

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 81

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 81 - 935

Bern, Freitag 6. April 1973
Berne, vendredi 6 avril 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 81 - 6. 4. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Schiffsregister des Kantons Bascl-Stadt.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen.
Roland Kuhn AG, Luzern.
British Leyland Motor Corporation (Europe), Lausanne.
British Leyland Motor Corporation (Switzerland), Lausanne.
Cattleya AG, con sede in Zugo.
Rechnungsruf und öffentliches Inventar.
Auflegung des öffentlichen Inventars.
Dor Cosmetics AG, Navimatra AG, und Steiner-Six Vertriebs GmbH, alle in Zürich. Aufforderungen gemäss Art. 89, bzw. Art. 90, lit. h HRV.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Revers-Verordnung für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften. - Ordonnance réversale concernant les marchandises provenant des Communautés européennes.
Konkurs- und Nachlass-Statistik (März 1973). - Statistique des faillites et concordats (mars 1973).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beirträge. - Chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.
H. A. Diefiker A.G. in Opfikon. Hans Eberle, von dem am 7. 3. 1973 unter anderem ins Handelsregister eingetragen wurde, er sei neuer Direktor mit Einzelunterschrift, ist identisch mit dem am 14. 2. 1969 eingetragenen Kollektivprokuristen gleichen Namens; seine Prokura ist daher erloschen.

26. März 1973. Bauelemente usw.
Wahgu AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 409). Verkauf, Zusammenbau sowie Montage von Bauelementen usw. Die Statuten wurden am 26. 2. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 125 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 175 000 erhöht worden. Es zerfällt in 175 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

26. März 1973.
Damar Immobilien und Verwaltungs AG, in Winterthur. Gemäss Statuten vom 23. 3. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Projektierung und Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmer. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Eduard Schweizer, von Berg TG, in Winterthur, als einziges und einzelzeichnungsberechtigtes Mitglied. Domizil: Gebhartstrasse 1, Winterthur 2.

26. März 1973. Seifen usw.
Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1450). Fabrikation und Verkauf von Seifen, Zahnpasta, Parfümerie, Toilette-Artikeln usw. Statuten am 8. 1. 1973 geändert. Rudolf Beres ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR ist John Edward Grimm, III, Bürger der USA, in New York; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. George H. Britton, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

26. März 1973. Messgeräte.
Ursula Wiegand, in Zürich (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 549). Herstellung und Vertrieb von Messgeräten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hitzkirch (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 571), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1973.

Ruko-Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1964, S. 1954). Kauf und Verkauf von Grundstücken und Häusern usw. Emil Spörli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Nordmann, von Genf, in Coligny, Präsident; Jaques Maus, von Genf, in Corsier, Vizepräsident; Gérard Nordmann, von Genf, in Vandoeuvres, Sekretär, und Philippe Nordmann, von und in Genf.

26. März 1973. Textilwaren.
Fareast Knitwear Sales Ltd., in Zürich 4 (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 995). Handel mit Textilwaren aller Art, insbesondere mit Strickwaren der «Hongkong Sales (Knitwear) Ltd.», in Hongkong, usw. Statuten am 20. 3. 1973 geändert. Die 300 Aktien zu Fr. 500 sind in 1500 Aktien zu Fr. 100 zerlegt und in Namenaktien umgewandelt worden. Wei-pan Yu, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun britischer Staatsangehöriger.

26. März 1973.
Elektro Glatt AG, in Zürich. Adresse: Sonneggstrasse 63, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 3. 1973. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Ausführung von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen und elektrischen Installationen; kann sich an anderen Gesellschaften irgendwelcher Art beteiligen, Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einziges Mitglied des VR: Alfred Bieler, von Bonaduz, in Zürich, mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Manfred Glatt, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon. Ferner führt Einzelunterschrift Erika Glatt-Ziener, deutsche Staatsangehörige, in Opfikon.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

26. März 1973. Restaurants.
Mövenpick AG Bern, in Bern, Führung des Restaurants Mövenpick usw. (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2959). Die Generalversammlung vom 5. März 1973 hat das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 3500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 7500 Namenaktien zu Fr. 100.

26. März 1973. Camping-Artikel usw.
Abema AG, in Bern. Mit Statuten vom 16. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Camping-, Sport-, Freizeit- und Fitness-Artikeln sowie Tragluftballons. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an: Hans Wälti, von Rüderswil, in Biel BE; er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Jossi, von Rüderswil, in Bern. Geschäftsdomicil: Hochfeldstrasse 115 (gemietete Räume).

Bureau Biel

26. März 1973. Technische Neuheiten.
Flora Röthlisberger-Hofer, in Biel, Fabrikation und Verkauf technischer Neuheiten (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3571). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. März 1973. Vermessungsinstrumente.
Fritz Röthlisberger, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Fritz Röthlisberger, von Langnau i. E., in Biel; Handel mit Vermessungsinstrumenten und Fortwerkzeugen. Dufourstrasse 164.

26. März 1973. Vertriebsorganisation.
Alpina Watch International AG, in Biel. Ausbau und Koordination der internationalen Vertriebsorganisation für «Alpina»-Uhren usw. (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1972, S. 1702). Ernst Linder-Biedermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Kurt Wanzler, von Münsingen, in Scherzeln, Gemeinde Ligerz. Er führt als Mitglied des Verwaltungsrates keine Unterschrift, zeichnet aber weiterhin einzeln als Direktor.

Bureau Burgdorf

23. März 1973. Sanitäre Installationen.
Werner Eichelberger, in Oberburg. Inhaber der Firma ist Werner Eichelberger, von Sumiswald, in Burgdorf. Sanitäre Installationen, Emmentalstrasse 67.

Bureau de Courtelary

26 mars 1973. Ferblanterie.
Frédéric Della Giacomia, à St-Imier. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires (FOSC du 18. 1. 1952, No 14, p. 149). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Delémont

26 mars 1973.
Société immobilière Delémont S.A., à Delémont (FOSC du 22. 10. 1959, No 246, p. 2894). Les administrateurs Ami Röthlisberger, président, et Jean Rats, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. André Henry, vice-président, est décedé. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Emile Straehli, président; Marcel Straehli, vice-président; Yvonne Straehli, secrétaire, tous trois de Matzdorf, à Delémont. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau Interlaken

26. März 1973.
Stämpfli & Co, Zweigniederlassung in Interlaken. Bauunternehmung (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1971, S. 222). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Langnau. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 694) von Amtes wegen gestrichen.

Bureau de la Neuveville

26 mars 1973. Appareils ménagers.
Jane Barraud, à La Neuveville, vente d'appareils ménagers (FOSC du 10. 8. 1972, No 186, p. 2118). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

26. März 1973.
Unipress SA, in Port, Aktiengesellschaft. Fabrikation von Press- und Stanzartikeln (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 570). Otto H. Suhner-Schlupe, von Urnäsch AR, in Oberflachs, wird zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. März 1973.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Lucerne, in Luzern. Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2880), erste schweizerische Zweigniederlassung der Gesellschaft, mit Hauptsitz in Hartford ein New York. Die Unterschriften von M. Frederick Harri und Dr. Renato Bellorini sind erloschen.

26. März 1973.
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., in Ebikon (SHAB Nr. 23 vom 19. 1. 1973, S. 277). Kollektivprokura zu zweien, erweitert nach Art. 459 Abs. 2 OR, ist erteilt an Willi Peter, von Gempfen SO, in Locarno.

26. März 1973.
Josef Bernet, landw. Maschinen, in Schötz (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2978). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Willisau vom 20. März 1973 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

26. März 1973.
Erb Garagen AG, in Luzern (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 1688). Handel mit Automobilen, Betriebsstoffen und Autobestandteilen usw. Hugo Erb, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Winterthur.

26. März 1973.
Käsergenossenschaft Geiss-Dorf, in Geiss, Gemeinde Menznau (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 378). Ernst Siegenthaler, Robert Meyer und Jost Fellmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Eiholzer, von Menznau; Aktuar Johann Roos, von Menznau und Willisau-Land, und Kassier Paul Knecht, von Gsteigwil BE, alle in Menznau. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

26. März 1973.
E. Krebs' Erben, in Luzern (publ. im Kantonsblatt Nr. 44 vom 30. 10. 1954, S. 988). Die unter obiger Bezeichnung errichtete Gemeinderschaft ist laut öffentlicher Urkunde vom 21. März 1973 aufgehoben worden. Die Eintragung wird von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1973.
Reeu Bau-AG, in Luzern (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3285). Neue Adresse: Hofstrasse 16.

26. März 1973.
Gotthard Schnyder A.G., Eisen und Metalle, in Emmen, Industrieabfälle usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1972, S. 1105/6). Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Breitenstein, von Winikon, in Menziken.

26. März 1973.
IGA, Interessengemeinschaft für gesunde Schweine AG, in Sursee (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1970, S. 2133/4). Laut öffentlicher Urkunde vom 16. März 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 unter entsprechender Statutenänderung durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 500 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist voll einbezahlt. Die übrige Änderung der Statuten berührt keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Firma lautet richtigerweise: IGA, Interessengemeinschaft für gesunde Schweine AG.

26. März 1973.
Kunsthause-Restaurant AG, in Luzern (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505). Laut öffentlicher Urkunde hat die Gesellschaft am 14. Februar 1973 ihre Statuten verschiedentlich geändert. Davon werden die folgenden publikationspflichtigen Tatsachen berührt. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 300 000 auf Fr. 450 000 erhöht durch Ausgabe von 300 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 450 000, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 500; davon haben die neu ausgegebenen Aktien Vorzugsrechte im Falle einer Auflösung der Gesellschaft. Die Inhaber dieser Vorzugsaktien erhalten ferner gesamt 300 Genusscheine auf den Namen ohne Nennwert, die Anrechte aus dem Reingewinn verschaffen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Kurt Buholzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat wurde gewählt: Otto Weber, von und in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Adresse lautet nun: Bahnhofplatz 5.

Schwyz - Schwytz - Svitto

28. Februar 1973.
Fouss & Sandmeier AG, Druckerei, in Pfäfers, Gemeinde Freiencbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Das Aktienka-

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 31. Oktober 1922 von Fr. 471.70, lastend im ersten Range auf Interimregister Oberbözbörg Nr. 364, Plan 12, Parzelle 316, lautend auf Johann Jakob Wächter, Italien-Remigen, nähere Personalien unbekannt, als Gläubiger.

Der allfällige Besitzer des genannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist von der ersten Publikation an, d.h. bis zum 9. April 1974 dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonsten der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB für kraftlos erklärt wird. (507⁸)

5200 Brugg, den 27. März 1973 Bezirksgericht Brugg

Es werden vermisst:

- Eigentümerschuldbrief von Fr. 4500.-, eingetragen am 4. November 1928, Serie I/3890, haftend im II. Rang.
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 2000.-, eingetragen am 4. November 1928, Serie I/3890, haftend im III. Rang.

auf Pieterlen-Grundbuchblatt Nr. 1391 der Fräulein Lina Schären, Friedrichs sel. von Spiez, geb. 1892, gew. Hausangestellte, wohnhaft gewesen in Pieterlen, verstorben am 25. September 1972, nunmehr auf deren Erbin Frau Marie Brandenberger geb. Schären, Witwe des Hugo, von Winterthur, geb. 1896, wohnhaft in Pieterlen, lautend.

Der allfällige Inhaber der Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (506⁸)

3294 Büren an der Aare, den 2. April 1973 Der Gerichtspräsident: Jäggi

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 64 101 der Schweizerischen Kreditanstalt Zug, mit einem Saldo per 31. Dezember 1972 von Fr. 6419.35.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis spätestens 6. Oktober 1973 dem Kantonsobergerichtspräsidenten Zug vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt würde. (519⁸)

6301 Zug, den 3. April 1973 Kantonsobergerichtspräsidentin Zug: Dr. V. Schaller

Par ordonnance du 30 mars 1973, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le titre suivant:

Obligation de caisse 5 1/2% de la Banque de l'Etat de Fribourg, No 730 117 de fr. 3000.-, au porteur, échue le 14 septembre 1973, avec coupons du 14 septembre 1972 au 14 septembre 1973, coupons attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (508⁸)

1700 Fribourg, le 30 mars 1973 p.o. le greffier du Tribunal: Plancherel

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 5000, no 90360 du registre foncier de Nyon, inscrite le 10 août 1955, intérêt maximum 7%, grevant en premier rang les parcelles no 86, 127 et 128, au lieu dit Esserts, commune de Bogis-Bossey, propriétés de dame Caroline Waerber, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 mars 1974. (386⁸)

1260 Nyon, le 1^{er} mars 1973 Le président du Tribunal du district de Nyon: Bercher

Le Juge-instructeur des districts d'Hérens-Conthey à la requête de M^{re} Albert Papilloud, avocat, à Sion, agissant pour la communauté héréditaire de M. Damien Quennoz de Félicien, de son vivant domicilié à Conthey-Place, somme le détenteur de l'obligation hypothécaire de fr. 25 000.-, souscrite le 16 février 1934 par M. Damien Quennoz, prénommé, et garantie par l'inscription-No 1748-1934, de produire ce titre au greffe du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, jusqu'au 15 avril 1974, sous peine d'en prononcer l'annulation. (495⁸)

1950 Sion, le 23 mars 1973 Le Juge-instructeur: L. Allet

Le Juge-instructeur du district de Sion à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, à Sion, somme le détenteur inconnue des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication (art. 983 et 55 CO) sous peine d'annulation, soit:

1 obligation de la Caisse d'Epargne du Valais no 13 842 de fr. 5000.- échéant le 20 juillet 1973, avec coupons no 4 et suivants attachés;

1 obligation de la Caisse d'Epargne du Valais no 14 497 de fr. 20 000.-, échéant le 2 janvier 1974, avec coupon no 3 et suivants attachés. (509⁸)

1951 Sion, le 30 mars 1973 Le Juge-instructeur: L. de Riedmatten

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Kulm vom 3. April 1973 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

eine 5% Inhaber-Obligation Bank in Menziken Nr. 20372 fest bis 25. September 1972, mit Jahrescoupons per 25. September 1972, nom. Fr. 6000.-. (521)

5726 Kulm, den 3. April 1973 Bezirksgericht Kulm

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 3. April 1973 das Anlagebüchlein Nr. 600582-2 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf Leo Stöcklin-Pfugi, Ettingen, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (520)

4410 Liestal, den 6. April 1973 Obergerichtskanzlei Baselland

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 3. April 1973 das Sparheft Nr. 41413-1 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf Louise Stöcklin-Pfugi, Ettingen, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (523)

4410 Liestal, den 6. April 1973 Obergerichtskanzlei Baselland

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 21. März 1973 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 6600.-, datiert 26. März 1931, lautend auf Hans Steinmetz, geb. 1882, Zellgasse 4, Zollikon, zu Gunsten der Politischen Gemeinde Zollikon, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Zellgasse 14, Zollikon, Kat. Nr. 4422, Plan 11, Pfandbuch Zollikon Bd. II pg. 466, Grundbuchamt Riesbach-Zürich. (522)

8000 Zürich, den 3. April 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Erbgang, Streichung eines Schiffes. Nr. 817, Dieselschlepper «Fatima», Erblasser: Johann Anton Blettner-Bröder. Erben zu deciso Hand: Witwe Elisabeth Blettner-Bröder und Harry Blettner-Kiekert. Obiges Schiff ist auf Antrag der Eigentümer im Schiffsregister gestrichen worden. (A 222)

4051 Basel, den 30. März 1973 Schiffsregister Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Express 30», Reg. Nr. 258, ist auf Antrag der Eigentümerin, Neptun Reederei AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 223)

4051 Basel, den 4. April 1973 Schiffsregister Basel-Stadt

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Teil-Ausverkauf

Der Firma Rudolf Gisiger, Sportgeschäft/Spielwaren, Aesch, ist zufolge Aufgabe der Spielwaren die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs für die Zeit vom 7. April bis 30. Juni 1973 erteilt worden.

Dem Firmeninhaber wird ein Geschäftseröffnungsverbot für Spielwaren im Sinne von Artikel 16 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung bis Ende April 1976 für die ganze Schweiz auferlegt. (A 224)

4410 Liestal, den 3. April 1973 Amt für Gewerbe Handel und Industrie

Totalausverkauf

Der Firma Schuhhaus Pfeiffer AG, Schuhe Kleider Taschen, St. Gallen, sowie den an diesem Unternehmen beteiligten Herren Dürst und Arnold, als Eigentümer der Firma Unicalz «Dürst & Arnold», Köchlistrasse 15, Zürich, wurde wegen Aufgabe der in Rorschach an der Hauptstrasse 27 (Pfeiffer AG) und in St. Gallen an der Neugasse 30 (Pfeiffer AG und Anja) und an der Marktstrasse 18 (Schuh-Bazar) betriebenen Detailverkaufsgeschäfte die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 10. August 1978 verboten. (A 225)

9000 St. Gallen, den 3. April 1973 Volkswirtschaftsdepartement des Kantons St. Gallen

Roland Kuhn AG, Luzern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 30. März 1973 hat die Roland Kuhn AG, Luzern, die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 200 000.- auf Fr. 150 000.- durch Rückzahlung an die Aktionäre beschlossen. Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung, Befriedigung oder Sicherstellung beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Roland Kuhn, Schönbühlring 3, 6005 Luzern, verlangen können. (A 219⁸)

6005 Luzern, den 30. März 1973 Roland Kuhn AG Der Verwaltungsrat

British Leyland Motor Corporation (Europe), Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'article 748 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire de la société réunie le 2 mars 1973 a décidé de fusionner avec British Leyland International Services, cette dernière absorbant la société British Leyland Motor Corporation (Europe) par reprise à titre universel des actifs et des passifs de la société British Leyland Motor Corporation (Europe) selon bilan au 1^{er} octobre 1972.

En application des dispositions de l'article 748 du Code fédéral des obligations, Messieurs les créanciers de la société British Leyland Motor Corporation (Europe) sont informés de cette fusion et sommés de faire connaître leurs réclamations. Dans un délai d'une année dès la troisième publication, ils pourront produire leurs créances et demander à être désintéressés ou garantis. Toutes demandes à cet égard sont à présenter à British Leyland International Services, avenue des Jordils 3 à Lausanne. (A 216⁸)

1000 Lausanne, le 30 mars 1973 British Leyland International Services Le conseil d'administration

British Leyland Motor Corporation (Switzerland), Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'article 748 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire de la société réunie le 2 mars 1973 a décidé de fusionner avec British Leyland International Services, cette dernière absorbant la société British Leyland Motor Corporation (Switzerland) par reprise à titre universel des actifs et des passifs de la société British Leyland Motor Corporation (Switzerland) selon bilan au 1^{er} octobre 1972.

En application des dispositions de l'article 748 du Code fédéral des obligations, Messieurs les créanciers de la société British Leyland Motor Corporation (Switzerland) sont informés de cette fusion et sommés de faire connaître leurs réclamations. Dans un délai d'une année dès la troisième publication, ils pourront produire leurs créances et demander à être désintéressés ou garantis. Toutes demandes à cet égard sont à présenter à British Leyland International Services, avenue des Jordils 3 à Lausanne. (A 217⁸)

1000 Lausanne, le 30 mars 1973 British Leyland International Services Le conseil d'administration

Cattleya AG, con sede in Zugo

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti del 23 marzo 1973 ha deciso di ridurre il capitale sociale della società da fr. 250 000.- a fr. 50 000.-. I creditori sono informati che, a partire dalla terza pubblicazione del presente avviso, essi hanno due mesi di tempo per produrre i loro crediti ed esigere di essere pagati a norma dell'art. 733 CO.

La notifica dovrà avvenire presso lo Studio legale Maspoli-Nosedà-Vassalli-Pagani, amministrazioni, Corso San Gottardo 33, Chiasso. (A 218⁸)

6830 Chiasso, il 26 marzo 1973 Il consiglio di Amministrazione Il presidente: Ernesto Kuhnmeier

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Auf das Gesuch von Frau Elsa Defila-Krebs, Bern, hat der Präsident des Bezirksgerichtes Kreuzlingen die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des verstorbenen Theodor Krebs, Fabrikant, geb. 25. Juli 1912, gest. 7. März 1973, von Wattenwil BE, wohnhaft gewesen in Kreuzlingen, mit Verfügung vom 26. März 1973 bewilligt. Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgendwelchem Titel Rechtsansprüche geltend zu machen haben, aufgefordert, diese unter Beilage sämtlicher Belege binnen einer Frist von 60 Tagen vom Tage der Publikation im Amtsblatt an gerechnet beim Notar des Kreises Kreuzlingen, in Kreuzlingen, anzumelden, unter Vermeidung der Folgen des Art. 590 ZGB.

Zugleich werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, bei Vermeidung einer Ordnungsbusse von Fr. 5.- bis Fr. 50.- ihre Verbindlichkeiten bis zum genannten Zeitpunkt beim nämlichen Notariat anzumelden.

Personen, welche Sachen des Verstorbenen in Verwahrung haben, sind gebeten, hievon dem Notariat innert gleicher Frist Mitteilung zu machen. (A 227)

8280 Kreuzlingen, den 3. April 1973 Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidenten: Der Notar des Kreises Kreuzlingen: Moll

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber das Vermögen des am 19. März 1973 verstorbenen Max Honegger, geboren am 6. März 1911, von Rüti und Zürich, wohnhaft gewesen Sellenbüren, 8143 Stallikon, ist vom Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. mit Verfügung vom 28. März 1973 das erhebliche öffentliche Inventar im Sinne von ZGB Art. 581 ff angeordnet worden.

Es werden anmit sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Ansprüche und ihre Schulden bis 6. Mai 1973 beim Notariat Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren ZH, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner sowie alle Personen oder Institute, die Sachen des Erblassers besitzen - imbegriffen Faustpfände sowie offene oder geschlossene Depots etc. - haben sich entsprechend der gleichen Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich zu melden. Das Unterlassen der diesbezüglichen Eingaben wird mit Ordnungsbusse bestraft. (A 228⁸)

8952 Schlieren, den 30. März 1973 Notariat Schlieren: K. Maag, Notar

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 12. Januar 1973 verstorbenen Johann Mayer, geb. 1910, von Zürich und Tschlin GR, wohnhaft gewesen Plattenstrasse 50, 8032 Zürich, liegt für die Beteiligten beim unterzeichneten Notariat bis zum 9. Mai 1973 zur Einsicht auf. (A 226)

8028 Zürich, den 6. April 1973 Notariat Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, Zürich 7

Aufforderungen gemäss Art. 89, bzw. Art. 90, lit. h HRV

Dor Cosmetics AG, Navimatra AG, und Steiner-Six Vertriebs GmbH, alle in Zürich. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Einträge ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls sie von Amtes wegen gelöscht werden. (A 229)

8001 Zürich, den 4. April 1973 Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1972
(avant répartition)

Actifs		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		13 255 564.33	9 820 465.11
Avoirs en banque à vue		15 795 866.92	16 165 348.95
Avoirs en banque à terme		36 630 543.35	
– dont jusqu'à 90 jours	25 545 456.75		60 833 328.91
Effets de change et papiers monétaires		12 156 352.33	59 932 634.34
Comptes courants débiteurs en blanc		16 611 731.58	
Comptes courants débiteurs gagés		105 617 580.28	15 343 268.49
– dont garantis par hypothèque	15 452 833.97		34 770 002.92
Avances et prêts à terme fixe en blanc		187 756.—	11 470 120.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		2 872 270.05	8 612 400.—
– dont garantis par hypothèque	4 241.—		
Placements hypothécaires		469 023.30	3 241 381.40
Titres		7 299 258.90	15 000 000.—
Participations permanentes		29 356 459.80	1 485 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—	11 347 500.—
Autres immeubles		7 991 320.02	1 000 000.—
Autres actifs		2 545 566.26	
Total		251 789 293.12	251 789 293.12
Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements		Fr. 7 259 893.95	Fr. 7 259 893.95
Etat des titres			
Obligations suisses:	Fr.	Fr.	
Confédération	110 550.—		
Cantons et communes	50 000.—		
Banques	1 331 050.—		
Sociétés financières	297 850.—		
Entreprises industrielles	2 016 000.—		
Autres	37 000.—	3 842 450.—	
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Banques	12 000.—		
Autres	1 516.—	13 516.—	
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	17 953.70		
Autres	1 350 344.50	1 368 298.20	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation		2 028 032.95	
Parts de fonds de placement		46 961.75	
		7 299 258.90	
Etat des participations			
Actions suisses et autres titres suisses de participation:	Fr.	Fr.	
Banques	14 051 788.75		
Sociétés financières	10 072 330.25	24 124 119.—	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:			
Banques		5 232 340.80	
		29 356 459.80	
Montant total des actifs à l'étranger:		Fr. 91 765 418.—	
– dont avois en banque			
– jusqu'à 90 jours d'échéance	16 556 000.—		
– à plus de 90 jours d'échéance	10 209 000.—		
Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1972			
Charges		Produits	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	4 851 007.48	Intérêts créditeurs	7 378 208.98
Commissions	343 755.40	Produit des effets de change et des papiers monétaires	919 755.27
Organes de la banque et personnel	5 129 936.40	Commissions	3 454 206.65
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	308 737.30	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	331 156.94
Frais généraux et de bureau	2 651 835.67	Produit des titres	942 013.54
Impôts	490 159.15	Produit des participations permanentes	856 104.—
Pertes, amortissements et provisions	664 821.85	Divers	3 071 016.85
Bénéfice net	2 512 208.98		
Total	16 952 462.23	Total	16 952 462.23

Revers-Verordnung für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften

(Vom 28. März 1973)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren, verordnet:

Art. 1

Für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung sowie aus Irland,

- a) denen die Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 3 Absatz 2 des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl zusteht,
- b) für deren Verwendung zu einem bestimmten Zweck das Reverswarenverzeichnis vom 1. Januar 1971 einen zollbegünstigten Ansatz vorseht und
- c) die im Anhang dieser Verordnung mit der Tarifnummer und dem zollbegünstigten Ansatz nach Buchstabe b aufgeführt sind,

gelten die im Anhang dieser Verordnung in der Kolonne «Waren der ursprünglichen EWG + Irland» angegebenen zollbegünstigten Ansätze.

Art. 2

Auf Waren aus den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und aus Finnland sowie aus Dänemark und Grossbritannien, denen die Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl sowie im Sinne von Artikel 4 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation zusteht, ist Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung vom 28. März 1973 über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland (Freihandels-Verordnung) anwendbar.

Art. 3

Diese Verordnung tritt am 1. April 1973 in Kraft.

Bern, den 28. März 1973 Eidg. Finanz- und Zolldepartement, Celio

Anhang

Tarif-Nr.	Zollbegünstigter Ansatz, Fr. je 100 kg brutto	
	Normal	Waren der ursprünglichen EWG + Irland
2107.32	20.—	17.—
2813.30	—10	—08
2820.22	—30	—24
3208.20	—05	—04
3209.10	10.—	8.—
3819.50	—10	—08
3901.10	1.50	1.20
3903.40/42	10.—	8.—
3907.60	5.—	4.—
4401.10/20	—05	—04
4403.30	—05	—04
4405.10	—30	—24
4417.01	4.—	3.20
4428.40	4.—	3.20
4701.20	—1	—80
4701.34	—50	—40
4801.50	25.—	23.75
4807.40	20.—	19.—
4807.40	25.—	23.75
4807.62	15.—	14.25
4816.32	20.—	16.—
5009.10/30	90.—	72.—
5009.10	150.—	120.—
5010.01	30.—	24.—
5101.10	30.—	24.—
5101.30/41	90.—	72.—

¹⁾ Folien und Platten aus Kunststoffen der Nrn. 3901, 3902, 3903, 3905 und 3906, zur Herstellung von photographischen Filmen, die bei der Einfuhr nach den für sie massgebenden Tarifnummern einzureihen sind.

²⁾ Garne der Kapitel 50-57, in Aufmachungen für den Einzelverkauf, die bei der Einfuhr nach den für sie massgebenden Tarifnummern einzureihen sind.

³⁾ Als zollbegünstigte Ansätze gelten diejenigen für Garne nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf.

⁴⁾ Gewebe, andere als solche der Nr. 5907.01, für die Buchbinderei, die bei der Einfuhr nach den für sie massgebenden Tarifnummern einzureihen sind.

⁵⁾ Garne und Zwirne der Kapitel 51-56, ausgenommen solche der Nr. 5309.12, zur Verwendung als Schussmaterial bei der Herstellung von Futtereinlagestoffen, die bei der Einfuhr nach den für sie massgebenden Tarifnummern einzureihen sind.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Tarif-Nr.	Zollbegünstigter Ansatz, Fr. je 100 kg brutto	
	Normal	Waren der ursprünglichen EWG + Irland
5102.10/30	30.—	24.—
5104.12/30	10.—	8.—
5104.12, 30	100.—	80.—
5104.12/40	30.—	24.—
5104.52	10.—	8.—
5501.30	70.—	56.—
5502.30	3.—	2.40
5501.30	3.—	2.40
5503.30	3.—	2.40
5501.30	3.—	2.40
5503.70	3.—	2.40
5505.10/12	27.—	21.60
5509.10/12	20.—	16.—
5509.14	10.—	8.—
16	50.—	40.—
5601.10/30	4.—	3.20
5602.10/30 ³⁾	4.—	3.20
5603.10	4.—	3.20
5603.10/50	1.—	—80
5604.10	2.—	1.60
5604.10/30	20.—	16.—
5607.10/30	4.—	3.20
5607.10/40	50.—	40.—
5607.50	10.—	8.—
5706.12	30.—	24.—
5710.69	2.—	1.60
5710.10	4.—	3.20
5710.79	4.—	3.20
5710.10	100.—	80.—
5807.12/50	15.—	12.—
5808.50	15.—	12.—
5808.50/53	15.—	12.—
5809.52	15.—	12.—
5901.20	1.50	1.20
5904.92	10.—	8.—
7005.01	15.—	12.—
7005.01	2.—	1.60
7310.10	—05	—04
7310.10 ³⁾	—60	—45
7310.22/24	1.—	—80
7310.24	1.—	—80
7310.32/34	—60	—45
7310.34	1.—	—80
7310.10/46	1.—	—80
7310.49	2.—	1.60
7310.22/24 und	2.—	1.60
7310.50/52	2.—	1.60
7310.50/67	2.—	1.60
7311.20/37	—60	—45
7312.10	1.—	—80
7312.10/20	1.—	—80
7312.20	—60	—45
7312.20/24	1.—	—80
7312.20/45	1.50	1.20
	2.—	1.60

¹⁾ Spinnkabel aus Polyacrylnitril zum Spinnen.

²⁾ Waren aus Eisen oder Stahl, zum Einschmelzen, die nach Nr. 7303.20 zu deklarieren sind.

³⁾ Walzdraht aus Eisen oder Stahl zum Ziehen (BRB vom 24. Januar 1961; SR 632.117.31).

Tarif-Nr.	Zollbegünstigter Ansatz, Fr. je 100 kg brutto	
	Normal	Waren der ursprünglichen EWG + Irland
7312.31/35	3.—	2.40
7313.14/20	—60	—45
7313.35	1.—	—80
7313.40	1.—	—80
7313.40/43	—30	—24
7314.20/47	1.50	1.20
7315.01	2.—	1.60
7310.52 und	5.—	4.—
7315.01	5.—	4.—
7314.20	15.—	12.—
7325.12/14	9.—	7.20
7336.10	3.—	2.40
7340.76/80	16.—	12.80
7340.99	10.—	8.—
7340.92	—20	—16
7406.10	20.—	16.—
7605.01	20.—	16.—
7616.30	30.—	24.—
8203.10/14	12.—	9.60
18.—	14.—	11.20
23.—	18.—	14.40
8406.10	—10	—08
8524.34	45.—	36.—
8707.20	30.—	24.—
8707.20	27.—	21.60
8714.80	25.—	20.—
8803.01	5.—	4.—
8901.10 und	5.—	4.—
8901.50	60.—	48.—
9001.20	60.—	48.—
9001.30	30.—	24.—
9502.01	30.—	24.—

¹⁾ Waren aus Kupfer und Messing, zum Einschmelzen, die nach Nr. 7401.30 zu deklarieren sind.

Ordonnance reversele concernant les marchandises provenant des Communautés européennes

(Du 28 mars 1973)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral, du 21 juillet 1942, déléguant au Département fédéral des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels, décide:

Article premier

Aux marchandises provenant des Communautés européennes dans leur composition originaires ainsi que de l'Irlande

- a) qui bénéficient du traitement préférentiel au sens de l'article 3, 2^e alinéa, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne et au sens de l'article 2, 2^e alinéa, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier,
- b) pour les genres d'utilisation desquelles la liste des marchandises reversales du 1^{er} janvier 1971 prévoit un taux de droit de douane réduit et
- c) qui sont énumérées selon lettre b, avec numéro tarifaire et taux de faveur, dans l'annexe à la présente ordonnance,

sont applicables les taux de faveur indiqués dans la colonne «Marchandises de la CEE originaire + Irlande» de l'annexe à la présente ordonnance.

Article 2

L'article 1, 2^e alinéa, de l'ordonnance du 28 mars 1973 fixant les taux de droits de douane sur les marchandises provenant de l'AELE, des CE et de Finlande est applicable aux marchandises des Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et de Finlande ainsi que du Danemark et de la Grande-Bretagne, auxquelles est accordé le traitement préférentiel au sens de l'article 3, 1^{er} alinéa, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne, au sens de l'article 2, 1^{er} alinéa, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et au sens de l'article 4 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} avril 1973. (2)

Berne, le 28 mars 1973 Département fédéral des finances et des douanes Celio

Annexe

No du tarif	Taux de faveur, Fr. par 100 kg brut	
	Normal	Marchandises de la CEE originaire + Irlande
2107.32	20.—	17.—
2813.30	—10	—08
2820.22	—30	—24
3208.20	—05	—04
3209.10	10.—	8.—
3819.50	—10	—08
3901.10	1.50	1.20
3903.40/42	10.—	8.—
3907.60	5.—	4.—
4401.10/20	—05	—04
4403.30	—05	—04
4405.10	—30	—24
4417.01	4.—	3.20
4428.40	4.—	3.20
4701.20	—1	—80
4701.34	—50	—40
4801.50	25.—	23.75
4807.40	20.—	19.—
4807.40	25.—	23.75
4807.62	15.—	14.25
4816.32	20.—	16.—
5009.10/30	90.—	72.—
5009.10	150.—	120.—
5010.01	30.—	24.—
5101.10	30.—	24.—
5101.30/41	90.—	72.—

¹⁾ Feuilles et plaques en matière plastique artificielle des numéros tarifaires 3901, 3902, 3903, 3905 et 3906 pour la fabrication de films photographiques, lesquelles doivent être rangées à l'importation sous les numéros tarifaires dont elles relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.

²⁾ Fils des chapitres 50-57, conditionnés pour la vente au détail, lesquels doivent être rangés à l'importation sous les numéros tarifaires dont ils relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.

³⁾ Sont applicables, en tant que taux de faveur, les taux prévus pour les fils non conditionnés pour la vente au détail.

⁴⁾ Tissus, autres que ceux du numéro 5907.01, pour la reliure, lesquels doivent être rangés à l'importation sous les numéros tarifaires dont ils relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.

⁵⁾ Fils simples et fils retors des chapitres 51-56, sauf ceux du numéro 5309.12, pour utilisation comme fils de trame dans le tissage d'entretouilles de tailleur, lesquels doivent être rangés à l'importation sous les numéros tarifaires dont ils relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.

Table with columns: No du tarif, Taux de faveur, Fr. par 100 kg brut, Normal, Marchandises de la CEE originaire + Irlande. Lists various tariff rates for different goods.

3) Câbles de polyacrylonitrile pour la filature.
4) Ouvrages en fer ou en acier pour la fonte...
5) Fil machine, en fer ou en acier, pour l'étrépage...

Table with columns: No du tarif, Taux de faveur, Fr. par 100 kg brut, Normal, Marchandises de la CEE originaire + Irlande. Lists tariff rates for goods like beer, wine, and textiles.

3) Ouvrages en cuivre ou en laiton pour la fonte, lesquels doivent être déclarés sous le numéro 7401.30.

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

März - 1973 - Mars

Table showing bankruptcy statistics for various cantons in March 1973. Columns: Kanton/Canton, Eröffnungen/Ouvertures, Einstellungen/Suspensions, Total, Bestätigte Nachlassverträge/Concordats homologues.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Table listing exchange rates for various countries including Algeria, Belgium, Denmark, Germany, France, Great Britain, Italy, Japan, Morocco, Netherlands, Norway, Austria, and Sweden.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Extensive list of businesses and individuals that have joined postal services, including Aargau, Appenzel, Argovie, Basel, Bern, etc.

Extensive list of business advertisements and notices, including Bellinzona, Bern, Biel, Brugg, etc.

Coronay: Duruz Jacky et Françoise 10-50052.
Crocifisso: Grisser SA succ. di Savosa 69-2872.
Cudrefin: Forestier-Hübischer Pascal et Marlyse garage 10-31009.
Dangio Torre: Pro restauri chiesa S. Ambrogio 65-8105.
Davos-Platz: XXVII Calvenschienen 70-4066.
Densbüren: Pfister-Berger Hans u. Margrit Posthalter 50-26384.
Derendingen: Hubler-Riesen Markus u. Edith 45-10745.
Deffingen: Hügli-Hermann Peter u. Irene 30-65929.
Diepfingen: Celli-Jaccas Edouard 40-58850. - Celli-Ricci Rinaldo 40-58843.
Dietikon: Gonzales Feliciano 84-23004. - Knuchel Dora Betr.-Sekr. SBB 85-8528. - Schiller Margrit Sekretärin 80-89951.
Dietlikon: Bank Leu AG Filiale Dietlikon 80-3255.
Dübendorf: Kalberer M. Fotograf 80-78828. - Schlup-Kasper Alfréd 80-89942. - Solothurnmann Max 84-23034.
Duggingen: Alvarez-Lopez José 40-58849.
Dulliken: Koch Dulliken AG Metzgerei-Einrichtungen 46-5365.
Dussnang: Rhyner Herbert 85-10893.
Ecublens VD: Jeunesse de Denges 10-21142.
Ecublens VD: Bosshard-Moser J. et L. 10-55714. - Briand Marc et Dominique 10-55715. - Mera Maria 10-52010. - Zingg Peter 10-52192.
Effretikon: Aktion Gesunde Gemeinde Illnau-Effretikon 84-9663. - Brüniger-Kühn Max u. Ida 84-23025. - Niedercker Laszlo u. Silvia 84-22921. - Plesar Alena Jan 84-22914. - Schürch Kurt u. Judy 84-22915. - Strässler-Ruff H. u. L. 84-22928.
Egg b. Zürich: Aebi Albert Blumengeschäft 80-42210.
Eichberg: Nussbaumer-Keller M. 90-18331.
Eilikon an der Thur: Islandpferde-Vereinigung Schweiz Veranstaltungen 90-5529.
Epalinges: Amies du Vaugney 10-21545. - Barbey Daniel 10-32566. - Villard-Hirschi G. et Y. Dr. méd. 10-55732.
Epesses: Armes de guerre société de tir 10-7957.
Erlenbach: Greuter-Brak Heidy 80-86471.
Eschenbach LU: Stutz-Meier Jakob 60-42041.
Etoy: Guibert Claudia 10-55719.
Ettlingen: Grossmann-Schmitt J. und H. 40-59006.
Fällanden: Schaltegger-Menz J.-P. und Elisabeth 80-82360.
Felben-Wellhausen: Gehrig-Kriehennann E. Wellhausen 85-10896.
Felsberg: Berther-Felix Alfons 70-20293.
Fenkrieden: Kapellen-Renovation 50-17351.
Forch: Ziswiler Ruedy 60-42039.
Fränkenfeld: Mäder-Läubli Ed. und H. 85-10892. - Pfadfinderinnenabteilung 85-4372.
Frutigen: Halter A. First-Sicherheitschlossfabrik 30-6332. - Halter-Schmid Arnold Kaufmann 30-36137.
Fuldera: Puorger Aldo 70-16251.
Fulenbach: CVP christl.-dem. Volkspartei 46-5366.
Gampelen: Schär-Schreyer Johannes u. Marianne 30-36144.
Genève: Auderset Gilberte 12-19686. - Balahoczky Istvan Chêne-Bougeries 12-30556. - Balia Colombina Mme 12-30862. - Bernard Josette Mme 12-30867. - Bonnard & Gardel ingénieurs-conseils SA 12-8670. - Bulletin de la société militaire de Genève 12-13364. - Chiarappa Giuseppe 12-21413. - Correvon Alain 12-21411. - Cosentino Elvira Mme Chêne-Bourg 12-30558. - Dominguez Maria Mme Carouge 12-30865. - Dovis Umberto 12-32908. - English Evangelical Baptist Church 12-19154. - Ferrandi Marinette Mme 12-30871. - Fevre Jeanine Mme 12-30555. - Fournier Argentine Mme 12-30559. - Garcia Jésus Carouge 12-32917. - Gerber Josiane 12-21410. - Gilles Jocelyne Mme 12-30866. - Grouauer Francois Petit-Lancy 12-20028. - Isler Deanne physiothérapeute 12-20337. - Jobin Suzanne 12-30496. - Kolenick Fernande Mme 12-30870. - Malosto Martine Mme 12-30868. - Mari Maria Mme Petit-Lancy 12-30860. - Métraux Patrick 12-41323. - Meyer-Sache Fernand et Jeanne 12-19635. - Panella

Pierre comptable diplômé 12-10893. - Pèlerinage internat. des polios et amnés handicapés monteur groupe suisse 12-8258. - Pestaille Josiane Mile Moillesluz 12-30869. - Putallaz Josiane Mile Carouge 12-30861. - Rubin Marc Chêne-Bourg 12-30863. - Simone Francesco 12-30557. - Voirel Gertrud 12-21409. - Wunenburger Ed. Bâches Panchaud Paul Haus-sauer succ. 12-1052.
Gerlafingen: Jordi Marianne 45-11647.
Gerra Gambarogio: Imnich Ilse 45-11647.
Giubiasco: Immeuble Agassiz 20 St-Imier gérance J. M. 65-8101. - Immeuble P. Jolissaint 40 St-Imier gérance J. M. Godat 65-8102. - Volini Gemma 65-13196.
Gland: Andrist-Hess Wilhelm et Rosmarie 12-41324.
Glarus: Glarner Jagdschützerverein 87-4216.
Glattbrugg: Thurnherr Felix 84-31998. - Wilhelm Ruth Sekretärin 84-23012. - Verlagsgesellschaft Beobachter AG team-Insarverwaltung 80-1398.
Glohn: Aubert-Bruggmann Francis et Claire 10-56025.
Goldau: Gehring Alois 60-62448. - Zieri Albert Maurermeister 60-13737.
Grève: Maddalena Floriano 65-12717.
Gordola: Alborghetti Giancarlo 65-11558.
Grossmünster: Lepora Claude-René 12-30497.
Grenchen: Jomini Jules-Cesar 45-10804. - Klichow-Binda René u. Jeanne 45-13751. - Kulli-Muntwiler Otto u. Alice 45-11852.
Grossberg (Flums): Senti-Mullis Cecilij 70-15145.
Grosswangen: Büchler Marie-Louise 60-42040.
Gstaad: Cornaz Hans Rudolf 30-58519.
Günsberg: Sektionschef 45-2532.
Gwatt (Thun): Thomli-Gopper Urs Beat u. Antonia 30-65888. - Wyssen Daniel 30-65932.
Hägerdorf: Brodmann-Schürch Augustin und Franziska 46-11014. - Stoff-Boutique Ruth Lauper 46-5368.
Hauterive: Corthésy-Noirjean Roland et Daisy 20-26724. - Lugeon Patricia 10-26767.
Herllberg: Gamper-Götz E. und M. Jasmin-Versand 80-59853. - Helg Kurt Landwirt 80-66002. - Sannwald Roger landw. Berater 80-89949.
Hinterode: Jolissaint 40 St-Imier gérance J. M. Godat 65-8102. - Volini Gemma 65-13196.
Hochdorf: Christen Otto u. Ottilia 60-42042.
Hölstein: Hess-Sägesser Hans u. Heidi 40-58962. - Maurer-Reinhard H. und T. 40-58997. - Pölsini-Schatz J. und S. 40-58992. - Schaub Rolf Elektromounter 40-58991. - Schaub-Ulrich W. und A. 40-58969. - Schneider Hanspeter Maschinentechniker 40-58963. - Werli-Schaffner M. und H. 40-59003.
Horgen: Kamer Oth. mech. Werkstätte 80-55702. - Linsin Hans Peter 87-6988. - Ott-Sahli Robert und Ruth 87-6235.
Hunzenschwil: Creatham AG 50-17349.
Hüttwilen: Kath. Kirchengemeinde 85-3009.
Ibach: Betschard Leo 60-62447. - Pfyli-Lüschi Anna 60-62451.
Illnau: Aktion Gesunde Gemeinde Illnau-Effretikon 84-9663.
Ins: Gugger Elisabeth Mile 20-19001.
Jenaz: Sprecher Silvester 70-16287.
Jonas: Del Fatti Franz 87-6991.
Kerns: Röhlin Franz Schreiner 60-42043.
Kirchleerau-Moosleerau: Schützengesellschaft Kirchleerau 50-17348.
Kloten: Audiophon 80-41730.
Knonau: Gersbach Albert 84-23033.
Koblitz: Fischer Max 50-23217.
Köniz: Aeschlimann Ernst Prokurist 30-65922. - Güler Ursula Fri. Sekretärin 30-65942.
Konolfingen: Baumgartner Liseli Frau 30-65927.
Kreuzlingen: Gebert Fritz Dr. 85-4747. - Müller J. Immobilien 85-6477. - Neukom & Pfirter AG Teppiche und Bodenbeläge 85-4135.

Küssnacht ZH: Bischof-Gimpert Mary 80-72347. - Hauswirth René Dr. 80-66487.
Küssnacht am Rigi: Tragatsch Lidia 60-17260.
Laeben SZ: Senn-Rusterholz Adolf Malergeschäft 87-2641. - Vanotti-Weber Emma Frau 87-6987.
Lamone-Cademino: Bernasconi Ivan 69-16650.
Le Landeron: Lack Roger 20-19047.
Langnau am Albis: De Vallier Amelia 80-89945. - Lang A. Baugeschäft 80-65879.
Langnau im Emmental: Jörin AG Landmaschinen und Eisenwaren 30-5680.
Letterbach: Feldschützen 30-36143.
Lausanne: Baumberger Otto et Any 10-32567. - Bourqui Alain et Carmen 10-32569. - Bucher-Reymond Bernard et Liliane 10-32560. - Charbon Jean-Pierre 10-32522. - Charmaine SA 10-2374. - Chervaz Jocelyne 10-55711. - Clémence Roger et Ginette 10-55733. - Detry-Paquier Ernest et Georgette 10-55712. - Dewaratt Madeleine 10-32552. - Dutoit Michel 10-51251. - Fiaux Josiane 10-40377. - Fleury Concetta 10-55713. - Fondation Combe Adolphe Dr. Home-Ecole pour enfants IMC 10-4039. - Gay des Combes Béatrice 10-55731. - Genillard-Locher André et Carmen 10-50958. - Hefece Judith 10-55730. - Henry Marie-Louise 10-32556. - Hoter Louis 10-32522. - Klametschi Ursula 10-43236. - Kotvula-Stalder Erika 10-32557. - Larpin André 10-8716. - Lopez Antonio 10-55729. - Manta-Club sports subaquatiques 10-3144. - Maurer Erika 10-55721. - Nguyen Truong Khim 10-55727. - Notomillefiore Eugenia 10-51397. - Petrucci Giovanni 10-55728. - Pirinoli Jacques 10-32555. - Rapin Edmond et Lydia 10-32542. - Retzmann Edith 10-32545. - Ringger-Repka Peter 10-32562. - Ritz Adèle 10-32549. - Saga société anonyme de gestion et d'administration 10-4342. - Sanches Joao 10-31769. - Santopolo Nicolo et Micheline 10-32563. - Scherer Hans 10-43237. - Schneider-Michaud Kurth et Françoise 10-60541. - Schuetz Nelly 10-31407. - Siblon Monique 10-50650. - Studer Sylviane 10-55735. - Sueur Lucien et Marie-Louise 10-55726. - Usel Willy et Madeleine 10-32554. - Wackerli Ernest 10-29595. - Waeber Rose-Marie 10-60542. - Zweigart René 10-51636.
Lenzburg: Vereinigung missionarische Gruppen 50-17337.
Leukerbad: Christl.-soz. Volkspartei 19-10393.
Leutwil: 700 Jahre Leutwil 50-17336.
Liestal: Vogt-Reimann H. 40-58982.
Lindau: Weiss Christian 84-23018.
Lintbal: Mosconi-Bernet Hans und Maria 87-6233.
Littau: Konzertagentur George Cosé 60-12643. - Sidler Hansruedi 60-62445.
Locarno: Settimo-Tognola Anna 65-11556. - Urbani Lätly 65-12716.
Loèche: Jacot Josiane 23-9042.
Loco: Schira Mario fu Carlo 65-11552.
Lohn SO: Aeschbacher-Hofstetter Heinz u. Anne 45-12224. - Turnverein Lohn-Ammannegg 45-5250.
Lommiswil: Schneiter-Tanner Paul u. Elisabeth 45-10531.
Lonay: Testaz Michel et Rose-Mary 10-55709.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

FCL Flat Cover Licenses Ltd, Zug
 Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 vom Mittwoch, den 18. April 1973, 9.00 Uhr im Büro der Gesellschaft, Höhenweg 11, Zug.
 Einziges Traktandum der Versammlung bildet die neue Einteilung des Aktienkapitals (Stückelung) bestr. entsprechender Aenderung der Statuten.
 Zug, den 28. März 1973
 Der Verwaltungsrat

Wasserwerke Zug
 Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Donnerstag, den 26. April 1973, 16.00 Uhr, ins Theater-Casino in Zug eingeladen.
 Tagesordnung:
 1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1972 im Theater-Casino in Zug.
 2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 4. Wahlen.
 5. Aenderung von Art. 2 der Gesellschaftsstatuten. Erweiterung des Geschäftsbereiches der Gesellschaft.
 6. Baukreditbegehren «Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Zug».
 Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen genügenden Nachweis des Aktienbesitzes (Angabe der Aktiennummern) auf schriftliche Bestellung hin den Aktionären zugestellt.
 Die Ausgabe der Eintrittskarten durch die Verwaltung erfolgt vom Donnerstag, den 12. April 1973, bis Dienstag, den 24. April 1973. Nach diesem Termin können keine Stimmkarten mehr abgegeben werden.
 Nach Art. 10 der Statuten können sich abwesende Aktionäre durch andere an der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre vertreten lassen. Hierzu bedarf es der schriftlichen Vollmachtsklärung auf der Rückseite der Eintrittskarte.
 6301 Zug, den 22. März 1973
 Der Verwaltungsrat

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf
 Erblasser:
Ulrich Alois
 1913, Gustavs sel., Kaufmann, von Lostorf SO, in Olten, Weingartenstrasse 5, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft G. Ulrichs Erben, Buch- und Devotionalien-handlung, Klosterplatz 3, in Olten.
 Eingabefrist:
 Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis 5. Mai 1973 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.
 Die Eingaben sind Wert 25. März 1973 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, zu richten.
 Olten, den 2. April 1973
 Amtsschreiberei Olten-Gösgen

Günstig zu verkaufen
IBM Fakturiermaschine 632
 mit Kartenlocher, in gutem und gepflegtem Zustand.
 Typen Aktiengesellschaft für photograpische Industrie, 3400 Burgdorf, Tel. 034/2 13 23
Südbaden
 (Nähe Schweizergrenze bei Lörrach)
Fabrikgebäude mit Gelände
 zu verpachten oder zu verkaufen.
 Offerten unter Chiffre O 03-990004 an Publicitas, 4001 Basel.

Gottlieb Meier-Kobel
 Scierie et commerce de bois
 2900 Porrentruy
 Tél. 066 / 66 18 02
 vous offre un choix exceptionnel de sciage sec épécia E I et I/II choix dans les épaisseurs:
 60 mm - 50 mm - 45 mm - 36 mm - 30 mm - 27 mm - 24 mm
 Inserate erschliessen den Markt

Bernische Kraftwerke AG
5 1/2% Anleihe 1973-88
von Fr. 40 000 000
 zur teilweisen Finanzierung ihrer Bauvorhaben.
Anleihebedingungen:
 Zinssatz 5 1/2%, Jahrescoupons per 25. April. Anleihedauer 15 Jahre, mit Rückzahlungsrecht der Anleihennehmerin nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Koterung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.
Emissionspreis: 99 % zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel.
Zeichnungsfrist vom 6. bis 12. April 1973, mittags.
 Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.
**Kantonalbank von Bern
 Kartell Schweizerischer Banken
 Verband Schweizerischer Kantonalbanken
 Berner Banksyndikat**

Schweizerische Nationalbank

Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. April 1973, um 10.30 Uhr, im Grossratsaal (Rathaus) in Bern.

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Versammlung; Präsidialansprache.
2. Wahl von 2 Mitgliedern des Bankrates.
3. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern der Revisionskommission.
4. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1972. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens 19. April 1973 bei einer Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 5. bis und mit dem 26. April 1973 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht kann von den Aktionären vom 19. April 1973 an bei den Nationalbankstellen bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9.30 Uhr an beim Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarten entgegengenommen werden.

Bern, den 5. April 1973

Der Präsident des Bankrates: Dr. B. Galli

Banque nationale suisse

Convocation à la 65^e Assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le jeudi 26 avril 1973, à 10 h. 30, dans la salle du Grand Conseil (Hôtel du Gouvernement) à Berne.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'Assemblée générale, discours présidentiel.
2. Nomination de 2 membres du Conseil de banque.
3. Nomination de la Commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).
4. Présentation du rapport de gestion et du rapport de la Commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1972. Décharge à l'administration de la Banque.
5. Répartition du bénéfice net.

Les actionnaires qui désirent assister ou se faire représenter à l'Assemblée générale sont priés de s'adresser à un comptoir de la Banque nationale suisse (siège, succursale ou agence) jusqu'au 19 avril 1973 au plus tard. Ils recevront par la suite une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 5 au 26 avril 1973, aucun transfert d'actions ne sera inscrit dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la Banque sera délivré, sur demande, par tous les comptoirs de la Banque dès le 19 avril 1973.

Le jour de l'Assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9 h. 30, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

Berne, le 5 avril 1973

Le président du Conseil de banque:
Dr B. Galli

LONZA AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1972 eine

Dividende von Fr. 50.— brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.

Die Auszahlung erfolgt ab 6. April 1973 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 21 abzüglich 30% Verrechnungssteuer = netto Fr. 35.—

an der Kasse der Gesellschaft in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu AG, Zürich
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 5. April 1973

LONZA AG

ALETSCH AG, MÖREL

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1972 eine

Dividende von Fr. 60.— brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.

Die Ausschüttung erfolgt ab 6. April 1973 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 17 abzüglich 30% Verrechnungssteuer = netto Fr. 42.—

an der Kasse der Gesellschaft in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu AG, Zürich
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 5. April 1973

ALETSCH AG

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



Der Verwaltungsrat der SWISSAIR wird der auf den 27. April 1973 einberufenen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre beantragen, das Aktienkapital von 386 238 300 Franken auf mindestens 422 130 100 und höchstens 424 862 200 Franken zu erhöhen. Je zehn im Umlauf befindliche Inhaber- oder Namenaktien berechtigten zum Bezug einer neuen Aktie der gleichen Art zu Fr. 350.— nom. zum Ausgabe- preis von Fr. 400.—

Inhaber von Titeln der 5% Wandelanleihe 1969, die Bezugsrechte auf Inhaberaktien erhalten wollen, werden aufgefordert, ihre Obligationen samt Coupons per 31. 12. 1973 und ff. bis spätestens Dienstag, den 17. April 1973, bei den nachstehenden Umtauschstellen zur Wandlung einzureichen:

Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Bank Leu AG, Schweizerische Volksbank, Bankhaus Ehinger & Cie., Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bankhaus A. Sarasin & Cie., Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken.

In der Zeit vom 18. bis 27. April 1973 findet kein Umtausch von Wandelobligationen in Aktien statt.

Unter der Voraussetzung, dass die Aktionäre am 27. April 1973 der beantragten Kapitalerhöhung zustimmen, wird der Wandelpreis für die bis und mit 17. April 1973 nicht umgetauschten Titel gemäß Ziff. 7 b) der Anleihebedingungen um Fr. 39.— auf Fr. 787.— herabgesetzt. Ab 28. April 1973 wird somit beim Umtausch einer Wandelobligation in eine Inhaberaktie ein Differenzbetrag von Fr. 213.— (statt bisher Fr. 174.—) in bar ausbezahlt.

Die SWISSAIR wird ihr Recht, sich auf den durch Wandelbegehren noch nicht beanspruchten Inhaberaktien ein Bezugsrecht einräumen zu lassen und dieses für eigene Rechnung zu verwerten, nicht ausüben.

Zürich, 15. März 1973

Für den Verwaltungsrat
der SWISSAIR

der Präsident:
J. F. Gugelmann

Mitteilung an die Inhaber der 5% Wandelanleihe 1969

Warteck

Brauerei zum Warteck AG

vormals B. Füglistaller, Basel

Dividende pro 1972

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. März 1973 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1972 eine Dividende zur Ausschüttung:

	brutto	Eidg. Verr.-Steuer	netto
für die Aktien à nom. Fr. 500.—	Fr. 60.—	Fr. 18.—	Fr. 42.—
für die Aktien à nom. Fr. 1000.—	Fr. 120.—	Fr. 36.—	Fr. 84.—

Die Auszahlung erfolgt sowohl für die Namen- wie auch für die Inhaberaktionäre gegen Coupon Nr. 11 der Aktien von heute an am Sitz der Gesellschaft (Grenzacherstrasse 79, Basel) oder bei den folgenden Banken gegenpreifrei:

Handwerkerbank Basel, Aeschenvorstadt 2, Basel
La Roche & Co., Banquiers, Rittergasse 25, Basel

Basel, den 3. April 1973

Der Verwaltungsrat



CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1973 wird am Sitz unserer Gesellschaft und an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt gegen Abgabe der entsprechenden Coupons unserer Aktien, nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer, folgende Dividende für das Geschäftsjahr 1972 ausbezahlt:

Inhaberaktien (Coupon Nr. 10)	Fr. 56.— netto
Namenaktien (Coupon Nr. 10)	Fr. 56.— netto

Kilchberg, den 6. April 1973

Der Verwaltungsrat

Caisse de prêts sur gages de Lausanne et Bazar de la Louve SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués aux assemblées suivantes fixées au jeudi 19 avril 1973, à 10 h. 30, au Café Vaudois, salle du Carnotzet, entrée rue du Valentin

assemblée générale extraordinaire

ordre du jour:

1. Modification de l'exploitation.
2. Vente du stock marchandises.
3. Assainissement du bilan.
4. Prêt à un actionnaire.

cette séance sera suivie immédiatement de

l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

Opérations statutaires, élection du président du conseil d'administration.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de l'établissement, rue de la Louve 4, où les cartes d'admission aux assemblées sont délivrées sur présentation des actions ou certificats de dépôts de celles-ci jusqu'au 17 avril 1973.

Le conseil d'administration

Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 27 avril 1973, à 11 h. 30, au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez

MM. Ferrier Lullin & Cie
15, rue Petitot, à Genève

l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Le conseil d'administration

Computer-Einsatz bis 50% billiger!

An Geschäftsführer, Finanz- und EDV-Chefs

Sie stehen vor der Entscheidung einer Computeranschaffung? Wenn Sie sich vom Prestigedenken, einen eigenen Computer zu besitzen, lösen können, dann prüfen Sie diese neue Möglichkeit.

Unser Angebot:

3. Generation-Computer. Platten/Band-Anlage, Leser, Stanzer, Schnelldrucker zum Stundenpreis von

Fr. 140.- 20-49 Std/Monat
Fr. 120.- 50-99 Std/Monat
Fr. 100.- 100 und mehr Std/Monat

von 18.00 - 07.00 Uhr und Wochenende. Tagesbenützung nach Vereinbarung. COBOL, FORTRAN, Anschluss an Grosscomputer möglich. Operator(s) und Programmierer verfügbar.

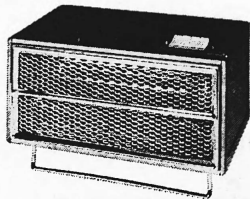
Ihr Vorteil:

Sie können Ihre EDV-Organisation auf wirtschaftliche Weise aufbauen. Dank kompatibler Programmiersprache sind Sie für die Zukunft in jeder Beziehung «frei». Nennen Sie uns Ihren monatlichen Stundenbedarf, und wir werden Ihnen gerne unser Angebot unterbreiten.

Chiffre 44-60558, Publicitas, 8021 Zürich.

Luftreinigungsapparat OZONOMATIC

- Zerstört vollständig durchdringenden und abgestandenen Geruch in Restaurants, Hotels, Büros, Haushalt usw.
- Produziert bei längerem Gebrauch angenehmes Wohlbefinden.
- Vertreibt und neutralisiert den unangenehmen Rauchgeruch.
- Keine Montage erforderlich.



Typ 100, 101, 102, 103
Erhältlich in den Grössen für 70, 150, 300 und 500 m³ Rauminhalt.

Ets Speducco, Niklaus Oggler, 4450 Slesach
Kleine Allmend 3a

Telefon (061) 98 27 52, wenn keine Antwort
(061) 34 15 49, Fivag AG.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Das Depositenheft Nr. 42 656/03 ausgestellt von der Migros Bank Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 10 600.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 3. April 1973

Migros Bank

Das Sparheft Nr. 221 016-8 mit einem Guthaben von Fr. 1292.10, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

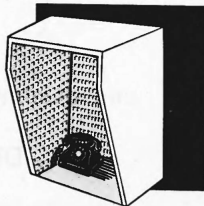
Zürich, den 30. März 1973

Schweizerische Kreditanstalt



Inserate erschliessen den Markt

Lärmbekämpfung



«MIMTECTO» Fr. 375.- (Quantitätsrabatt)

Schallhemmende Kasten für Telephone in Werkstätten und geräuschvollen Räumen.

Schalldämpfende Gehäuse für Fernschreiber. Modell hinterlegt, durch die PTT genehmigt.

Alleinfabrikant:
TECTO GmbH, 1207 Genf
94, rue des Eaux-Vives Tel. 022/36 10 40

The British Leyland Motor Corp. Ltd

Avis de paiement du coupon N° 28 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 30 mars 1973 sur ses actions ordinaires, en dividende final pour l'exercice 1971/72 de P. 1,375 (5,5%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38,75%. En vertu de la Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15%, soit 23,75% (P. 0,3265625 par action). Les actions de la Société sont traitées ex-dividende depuis le 29 janvier 1973.

En conséquence, le coupon N° 28 des certificats au porteur émis en Suisse par la Société Nommée de Genève est payable depuis le 4 avril 1973 à raison de:

Fr. -06538 net par action

soit la contrevaletur de P. 0,8421 net au cours de 8,02²/₈ moins les frais d'encaissement.

Genève, le 4 avril 1973

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Charterland & General Limited

annonce le paiement d'un dividende intérimaire de 7,70% (au lieu d'un dividende final) et d'un bonus de 5,60% sur ses

actions ordinaires de 25 p nominal

soit ensemble 3,325 p net (l'impôt britannique de 30% étant déjà déduit)

Les détenteurs d'actions ordinaires au porteur peuvent présenter le coupon N° 67 dès le 6 avril 1973, aux Etablissements suivants:

National Westminster Bank Ltd.
11 Prince Street
London E.C. 2

Banque de l'Union Parisienne
6 & 8 Boulevard Haussmann
Paris 1X^e

Société de Banque Suisse
Genève

20 mars 1973

99 Gresham Street
London E.C. 2

Par ordre du conseil:
H. F. Rose, secrétaire

Aufruf

Am 7. Mai 1972 ist in Zürich in der Klinik Hirslanden

Herr Raimundo Piwonka

chilenischer Staatsangehöriger, gestorben, ohne Testament zu hinterlassen.

An die Notare und Anwälte wird daher die Frage gerichtet, ob unter ihnen jemand sich im Besitz eines solchen Dokumentes befindet.

Im positiven Falle wird um Mitteilung an folgende Adresse gebeten

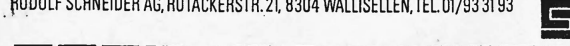
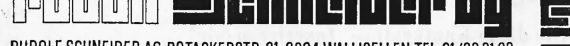
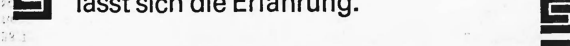
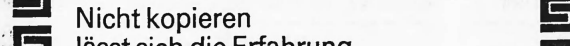
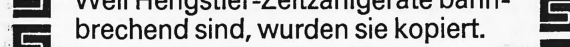
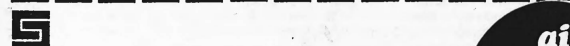
E. Puelma, Tüfweg 10, 8044 Gockhausen-Zürich

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

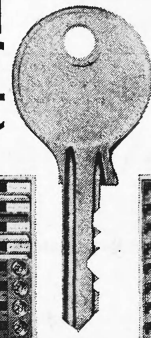
Zu verkaufen aktive oder passive Beteiligung an mittlerem, fundiertem

Fabrikationsunternehmen der Metallbranche

im Kanton Bern, mit eigenen Gebäuden, grossen Landreserven, leistungsfähigen Maschinenpark und qualifizierten Mitarbeitern. Erforderliches Eigenkapital mindestens Fr. 700 000. Spätere vollständige Übernahme des Unternehmens möglich. Nähere Auskunft über Chiffre K 900377 an Publicitas, 3001 Bern.

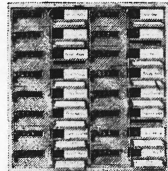


Der Schlüssel zu Ihrer Gleitzeit



ai laik® gleitzeit

MUBA 73
Halle 5
Stand 204



Weil Hengstler-Zeitählgeräte bahnbrechend sind, wurden sie kopiert.

Nicht kopieren lässt sich die Erfahrung.

rudolf Schneider ag

RUDOLF SCHNEIDER AG, ROTACKERSTR. 21, 8304 WALLISELEN, TEL. 01/93 31 93

